



Smithsonian Institution  
*National Museum of Natural History*

Department of Anthropology  
*National Anthropological Archives*

***NAA MS 2677, folder 1***  
***Fox texts by Jack Bullard and English translations by George***  
***Young Bear, 1926***  
***National Anthropological Archives, Smithsonian Institution***

Please cite the material in the following format:

*"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"*

For example:

*"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"*

At first, a young man, a Na Na Mo Lye  
ska ka ka (sweeps under water with foot),  
was his name. He was blessed. It was  
when they use to have battles with  
various speaking people. Then  
once his father was killed. He began  
to think very deeply. then began to  
fast all winter. Then once an eagle  
came to him. It had red head. "It  
is me, grand child," it said to him.  
"You must cease thinking of things  
you have been deeply in thought of."  
It said.

2

"I will bless you," It said. Then  
it took him away, taking him up,  
and there it brought where the  
manito was. "I have blessed  
him," said the eagle to the manito.  
"Our grand child, he was greatly  
grieved over the loss of his father,"  
said the eagle. then manito spoke.

3

He spoke to the eagle with red  
head. "all of the creatures that fly  
are at your command." He said  
to the eagle. "So if you want to  
give him all of the fowls you



may do so!" He said to the eagle, "I will give them to him!" said the eagle. "My children!" He said. "He will use them when fighting!" said the eagle. "Here is what you will do, you will use

4

this flute. you blow on it, after you have spat on these with red head. then they will go forth to spoil the laoux. That is what you will do, when I have blessed you. then you will sing. This is the song you must sing:—

Those who have brought me

" " " " " "

My little children, the Indians  
For me to eat me no ta e ki.  
That is one of the songs.

5

Then how one of them is, of how he was blessed, it is from the fire (charcoal) he painted with it, that is why he was blessed. Then he was blessed again by a rattlesnake, it was green. all of the chieftains gather above and there counceiled as to how the blessings he received were.



very glad. "now you must not sleep one night" He said to his wife. after he had assisted her. They were very fond of the little boy, because it had ——— all of the ——— would come to see him. They were very fond of him, and so it began that they all come to that man when ever someone gives birth to a child, and all of the women survived. He would go with his wife in going out assisting other women in giving birth. Then finally his wife learned the method and he therefore did not go. and as soon as the child is born she would therefore cut the ball and indeed the number of those ——— 68 ——— who had ——— began to increase



6

"These snake hides you must keep them." He was told by Moito.  
 "As long as you live!" He was told.  
 "You will use them whenever you fight, so that you may be victorious!" He was told. "Even if you go through the underbrush they will not see you your enemies, who have killed your father, if you after them for revenge." He was told, the one who was blessed.

7

"This is the medicine, of which you will spit on yourself, then you will change your form into theirs they will not see you." He was told. That is why those are in there, to be use upon going to battle. That is how one of them is. He was made the promise to him in mid-summer and was taught until spring.

8

Then he was blessed, for the second time, and the song. This is how it goes:—

He does not see me

" " " " "

me no ta e ki



crying, I will take care of you." He said. So she went forth to tell. "You are told to cease crying I will be taken care of;" she said to her parents. "You will tell your mother to prepare and make a little lodge." He said to his wife, so she went forth to tell her mother. "You are told to prepare and make a little lodge;" she said. Then her parents

66.  
went forth to build a little lodge. Then she became sick. "You must go in." He said. "Do not let them enter but they will take care of it after it is born." He said. She told her mother. "You are told not to enter, but you will take care of it after it is born." She said to her mother and so he put up <sup>fork</sup> stakes and laid a stick across it. "Lay across this." He said. He told her just what to do. Then finally a little boy was born. "Come and get him" she said to her mother. An old lady came running in and took him into the main lodge, and took care of it there inside. They were indeed



I am in their form  
these my children."  
That is how the song goes,  
then how the prayer goes,  
on the reverse side.

9

"You, the fire, my grandfather  
I cast this tobacco, for you to smoke  
that you tell of it to the one who  
blessed me, you must tell the truth  
grandfather, and to the one whose  
face appears downward upon us,  
grandfather, I give you this  
tobacco that you may smoke,  
that you may tell what I want  
your breath reaches everywhere."  
This prayer was what he utters.

10

That is how these are. there was  
only one who was blessed, and  
not two, and it is told the same  
way, and he used them alternately.  
He used one for scouting and the  
other for fighting. That is all of it  
although there a great deal but  
this the main story. That is  
I can tell, of its origin.



he said, "I you consent." He said, "Why  
it is all the better I wanted

64

to eat." she said. So he cut it, and  
it did not even hurt her when he  
cut it. After he had cut it, they turned  
back. As soon as they got back she  
began cooking and after having cooked  
she ate. Her parents thought very queer  
of her. Finally she wanted to  
illuminate. she went forth to  
illuminate. she felt a very  
pleasant sensation while illu-  
minating. Then finally she was  
to have a child. she began a series  
of weeping and also her folks.  
Then he asked, "What is the matter  
with them?" He said, "Why it is very  
near before I will give birth

65

to a child. That is why they have done  
that. These here whenever one gives birth  
to a child they cut the abdomen." she said.  
"Sometimes the women die after being cut."  
He was told by his wife. "I will probably  
die." she said. "It is my first child." she  
said. "Now you must tell them to cease



11

This is all of this story  
my friends

12

The smaller one is used for  
scenting, to locate the enemy.  
That is how it is. All of that  
medicine is used by spitting  
one's self. When scenting the  
little birds are used, when fighting  
and when attacking the enemy, those  
would possess one's heart. That is  
why one cannot get hit.

13

Above one's head is where they would  
always be. That is how those sacred  
bundles are. There is two of them, but  
in a way they are together in a story.  
That is how this sacred bundles is.  
The one you have bought. That is  
what White Buffalo had bought  
those sacred bundles are good.

P.B.



everything. Indeed they thought them  
very queer when they ate everything.  
but eventually found out that  
they did not have any ———.

And they go out to empty everything  
that was cooked. That signifies on  
their part illuminating. They soon  
saw them going over to see where  
they have illuminated. Then they  
found out that those were called

—————. They stayed there and  
finally

63

one of them fell in love with ~~a~~ woman  
one of those ——— women. He proposed  
and married her. He hunted often.  
He was liked because that he could  
eat, finally he learned the language  
and understood. "I wish I could eat  
too," said his wife. "Let us go out  
yonder." He told her. They went out  
to a secluded place. They came to  
some place a great distance. "Now  
let me see," he said. So she lied  
down with her seat up. He looked  
at her ——— and saw a little ball  
within. This is why it is stopped  
up!" He said. "We will cut it."



10<sup>th</sup> page of Mr. Mission's 1926.  
first 67 pages only  
+ ~~the page very fully~~  
~~translated.~~

Once upon a time, long ago, one who was fasted Little River was his name. While he a boy he fasted then at least he began (crying while fasting) that Little River. Then once he fasted four days. Then he was blessed by Wesa kea. Once he began thinking of wisa kea "I wish I could see him" he thought. Then one day he went away, he was fasting at the time. At some place, a great distance, at the top of the hill, he began crying. Then a man approached him, it had long hair. It came while he was crying. "Now nephew" it said "I have just made you think about me." said

2

Wesa kea. "you must cease crying," it said. "This is what you must do, I have thought this for you." it said. "you will go where ever you like." it said. "No one will think anything of, even if you chance upon Indians they will not do anything to you." He was told. "All Indians will think very kindly of you." When these Indians see you it is like seeing me. He was told



"Now boys do not be afraid of my  
springmen, they will not harm  
you." They were told. "You can stay  
here as long as you like." They were  
told. "My springmen are very kind".  
They were told. They cooked for them,  
and after having soaked they

61

ate. Those looking at them sat along there.  
While they ate, They were very much liked,  
and after they have eaten they were  
spoken to again. "You will like  
the women if you like. They are many  
of them here." They were told. Indeed  
they were many of them. The next day  
they cooked again and began eating.  
They noticed that they only took soup,  
but did not take anything else,  
and after taken soup, they took out  
the rest they had outside. "I guess  
they going out to treat some one". They  
thought. Then finally they went out, and  
there saw many of them going with  
ashes

62

Indeed they went out empty then.  
They would do this at every meal,  
only taking soup, but they ate



"To me everyone thinks very kindly of me, all the Manitos of this island and of the sky." Said wi sa ke a. "That is what you will be." He said to Little River. "I have thought this of you for you to think of me." He said. "And now."

3

I have told as to what you will do, Nephew," He said. "And where ever you see Indians you will at once begin to talk to them, you will understand all Indians." He was told. "and where ever you are, I will always know." He was told. "Even Manitos will not see you, and if you want to see this island you can walk off, and these your friends will always depend on you." It said. "Now I have told you of what I have thought of you, Nephew," Little River was told. He was not blessed to become warrior but to be kind to all

4

Indians. That was his blessings. That was what he was thought of by wi sa ke a. . After he was told he went back to their lodge. Upon his arrival there he



on their backs. Eating the

59

seaweeds. They stay in water all in a row. Everyone of them were alike and they did not like them while looking at the Indians in the water. and after having looked at them they went away. They walked on all that fall. It was almost winter when they once more came upon Indians. Upon going over one hill and looking down was woods with smoke all over. "We have come upon more Indians" they said. "They might kill us." they said. "No, they will not harm us." said Little River. "We will visit them." they said

60

They were indeed afraid and they were met and shook hands. "Now come," they were told. "Yonder is where our chief lives." They were told. Two of them were very much afraid. They were very much pushed along by the young men. In the center was a long wick-i-up. and all of their lodges were made of cattail rushes.



ate. Then once he was twenty years old. All of the young men gathered. There were eight in all and all of them talked and at last Little River spoke "youngmen this is what I think." He said. "We will go forth to see this island." He said to his fellow youngmen. "Why there a great number of Indians and I know we would all be killed some where." One of them said. "Oh No!" said Little River. "I would lead!" He said. "Very well, we will do that!" They all said. "Only

5

that we will be spoken of, the Indians of future can talk about us." He said. "We will not do anything." He said. "Yes that is right." said one of them. He knew what he was to do. He was so blessed. "Now we will go four days from hence" said Little River. "We will have four days to prepare." He said. They began to making mocassins for them. Leather bags, in which they will put their food. After four days they went away, to the ocean. they hunted on the way. wherever their food gave out. They killed deer, it was the Bear month



naked. "They taking a bath?" They said  
"I presume They have a village near  
here," They said. "Let us go over and  
see them," They said. Upon coming  
near them they jumped into the  
water, but they went on, and when  
they got there, they many more in  
the water. "Well," They said. They looked  
at them for awhile, these had their own  
skins for blankets. Their skins were  
indeed very baggy, and the women  
had babies on their backs. They  
covered themselves with their own skin  
while in the water, and had

58

babies on their backs. They were looking  
at them, were eating seaweeds. They  
could not talk to them, but only  
stood there looking at them, and  
from their waists their skins hung  
over serving as their dresses. Indeed  
looked like Indians, had long hair  
but they stayed in the water. They stayed  
there for a few days, looking at them.  
Every now and then one would get up  
walk into the water and disappear  
and appear again carrying babies



6.

after the third. They arrived along the ocean. Then they went away, along the ocean. Then they came upon some Indians. Monominees they were called. It was a village. "Why there are so many of them," they said. Two of them were very much frightened. "Do not be frightened," they were told by Little River. "They will not harm us." He said. They went straight to them. "We will visit them," he said. When they got there, they were liked and had invitations from everywhere. They cooked for them and indeed they ate five times in one day. They stayed there several days, ten days.

7

Among Monominees. at the end of ten days: "We must go," they said. "Where are you going?" they were asked. "Oh we are only walking around." They said. "We are just going around seeing the Indians." Again said Little River. "Then you are not going for some purpose," they said. "No, we are just going to see this island," they said. "Oh, but who are you?" "We are Mesquakies," they said. "Oh"



fast in earnest so that might  
become fast runners, and so after  
four days the couple comes back  
and were married. When they  
once married then they

56

never part. That is what they would  
do. They would come back bare naked.  
So they know each other, they look  
at each other when making a hole.  
That is what they say of them. "But  
why did you not run?" They said  
to their fast runner. "I do not want  
to get married." He said to them. "I like  
being a young man." He said. It was  
almost mid summer when they  
went away again. "You must come  
again." They were told. They gave  
them everything to wear. In fact  
everything to wear and so they  
went away again.

57

and that fall they came upon  
some Indians. It was along the  
ocean, on the gulf. They saw two  
person walking along the shore  
and looked like men, these were



they were told. Once again they went away. To Monominees. "We must be on a lookout. those Mesquakies are indeed very bad." They said. "They will sometimes attack us," they said. And there, they were on their way

8

Then at some place they chanced upon a fight. It was between a bear and a panther. They sat down to watch them. The bear held a large club. Then he would attack hitting the panther. They would hear an awful sound. Then at last they ceased fighting. Each going the opposite direction. Then they went over to see the panther. They went to the direction whence the panther had gone out of sight, and there they saw him stretched lengthwise dead. They felt him around and found that his spinal was broken, and all of its ribs were broken. it was indeed all masked

9

After seeing him then they over to see the bear. There they found him also dead. It looked as if a knife had been used against him. Its abdomen



Then they asked for sure. "Do you do that all year?" They asked. "No, only the ones who have matured, and any one who wants to do it. And not during the winter." They were told, and these who have just got married they wanted to do it as quick as they can and that is they do it that. "They were told." and from now on they will do that every now and then. And so the men need not exert themselves in wooing women. Only the woman decides when she wants to marry, and so everyone knows just when they are to get married.

55

Every spring all the youngmen then began to listen. Standing outside in groups, early in the morning. Who ever catches her marries her, and this does not apply to the married men, but to the old men who are not married, they would always give chase they never catch any, and when they don't catch any, then they never marry. Some become very old while still giving chase. During the winter they would



was all torn, indeed they had died  
at the same time. After seeing him  
then they went away. Then after a few  
days they upon an Indian. It was  
playing around and was naked.  
upon coming very near to him. They were  
seen. it started to run away. and it  
went out sight into the bushes. They  
found it had the grass dress. They went  
to where it went and there found a hole.  
where

10

those Indians caves were. They found  
four caves there. They had caves like  
that of a grizzly bears dens. They did  
not visit them, they indeed very timid  
they walked on. It was then summer  
and they started on this journey early  
in the spring. At some place they came  
upon a creek. "Let us stop here and take  
a drink of water." They all said. They  
stopped there at the creek and took a drink  
and there one of them saw an Indian.  
according to what he told his companion  
but he had seen himself reflected on the  
water. "Why here's an Indian." He said.  
"where?" He was asked. "Here he peeped

11



a sound, and then she ran away, and everyone took the chase, and to those they started to run. At some place they stopped and did not know where she had gone. They were standing there and suddenly they heard a deer. They started towards it, and finally the older men gave out and turned back, and the younger men

53

resume the chase. And this fast runner did not make an attempt to run. He only wanted to know what they would do. That is why they went. Finally she was caught up to. The one who caught her, grappled her, and they saw just what was done. Indeed they were very disreputable. They saw just what they done, and after seeing them they went back, and when they got there, they told their friends. "Indeed these are very disreputable," they said, and so they began. "We really saw just what they done in making a hole." They

54

Said to their friends, they all laugh.



at me!" He said. "Where?" He was asked again. He leaned over again and there saw him peeping at him. "There he is," He said. "Look at him!" They all looked and laughed at him. "It is your own shadow," they said. He looked for sure and it was really his shadow. He laughed, then he drank and after he had was through. He looked again and there saw something yellow under water. He took it. "I wonder what this is," He said to his friends. They looked at it. "It is gold," they all said. It was three times the length of his feet. "It is the tail of the underwater panther," said Little River. It was very heavy. "You must put it back," they said. He put ~~it~~ back.

12

They went away again. After they drank water. Facing always towards the setting sun. They have walked all summer, and they have worn out all of their moccasins. "Now, we must each one of us, kill a deer, and make our moccasins," they said. "We will do so." So they camped and hunted. Each one killed a deer, eight in all.



They were told. "That is our custom!" They were told. "Who ever catches her, marries her." They were told. "Who ever catches her first she will marry him." They were told. "It applies to anyone, she need not love him." They were told. "and if one of the old men catches her, they will marry her." They were told. "and the next time they do that 51

you will go and give a chase and see what they will do." They were told. and so the next morning they watched. "Now you must run as fast as you can!" said the one who was a fast runner. only four of them went, and were standing outside, and were looking for women. Then suddenly one woman came out. she was small in stature. "There we are!" They said to each other. They watched her and some place she stopped and began undressing. "There!" They said. and after she had taken off her dresses she walked off and

52

at some distance she stopped and began to looking around. and after having done same, she uttered



Each skinning the deer and after having done same, two of them put stakes and rooked their venison, and also began to prepare the skins.

13

after having limbered the skins they began tanning and then after the skins were tanned, they began making their mocassins. This took several days indeed they stayed there over ten days, after they were through they went away again. "Now after ten days we will make our leggings" they said. They went away and at some place they camped. and at night, by the camp fire they saw in the darkness a panther, it had come to look at them. Two of them stayed awake. They were much afraid of him. "He will not harm us," They were told by the leader, "Go to sleep," He said.

14

But it was useless, they did not pay any attention to him. then at last, towards morning they fell to sleep. Then in the morning they got up late and after they have eaten they went away. Then they met some Indians



said, and so the next morning they all went out, after they have eaten, and they saw them coming out and standing in groups. They watched them very closely. Then suddenly a woman came out, they watched her closely, and finally

49

at some distance she began taking off her dresses. they watched her very intently, indeed she had a large thighs and after she had taken off her dresses she ran away, and at some distance she stopped and looked around and after leaving some time, she uttered a sound like that of a deer, and after that she ran away. Then all of the young men as well as old men took after her. "I wonder what they are doing," they said. They sat there and it was almost noon when they began coming back.

50

after they began coming back they entered. They asked the ones Little River was staying with. "What are all the young men doing?" they asked a woman and she was naked. They said, "oh,"



on hunting expedition. Indeed there  
a great number. "Where are you  
going?" They were asked. "We just  
walking around." They said. There  
were Chippewas. "Who are you?" They  
were asked. "We are Mesquakies." Said  
Little River. He was the only who could  
understand anyone. "Where are you  
going?" He asked. "We are out hunting."  
They were told. "Where did you come  
from?" He asked. "It is straight out  
that way." They were  
told.

15

It was just the way they intended to go.  
which was the way indicated. "That is  
just the way we are going," He said  
to them. They went away after having  
talked with them, and also the others  
went on their way. It was three before  
they got to the place, and it was  
indeed a large Chippewa village.  
"Where are you going?" They were asked.  
"We are just walking around." They  
said. "Who are you?" They were asked.  
"We are Mesquakies and we met  
some Chippewas." Said the leader.  
"You must eat," They were told.



throughout the winter. Early in the spring they saw a curious occurrence. one Morning, indeed very early one of them was standing outside and noticed that there were a great many standing out in groups.

47

all young men and old men. Suddenly there was a sound uttered somewhere, like that of a deer. and upon looking in that direction, he saw some one running and was naked. and all of the men took after it. and he was gazing in amazement and after having gone out of sight he entered. He told his friends. "Our friends have gone on a chase!" He said. "Out there some one uttered a sound like that of a deer and after that it ran away. It was naked indeed

48

bare naked." He said to his friends. After the sun was well up and warm they came out and sat outside. It almost noon. They saw them coming back one by one. "Now they are coming back" ~~he~~ said to his friends. "They must be something the matter with them." They



They were taken to a lodge. To the  
chiefs lodge. 16

When they got there, they began cooking  
for them. After having cooked they ate.  
"You must not leave." They were told.

"Tomorrow they will dance. I want you  
to stay and see them." They were told.

"They will dance in the morning and  
then have races in the afternoon." "

They were told. "You will also take  
part in the races. I suppose you  
are also runners." They were told.

"Well I guess we will have to stay to  
see all of that." They said. Then to

the one who was blessed by the hawk

"You will take part in the races." He  
was told. "I will." He said. The next

day the dance took place and indeed  
there were a great number, and they also  
(youngmen) took part

17

in dance and were looked at by the  
Chippewas. Then at noon the chief  
announcing. "We will cease dancing."  
It said. "We will all go for our dinner  
and after that will be races." It said.  
The dance ceased and they went back



They were again met by one. "Now says you must stay at my lodge." They were told. "alright!" They said Little River. Upon bringing them to his lodge, they were indeed looked at by all Indians. The one who took them cooked for them, and after having good they therefore began eating. They were talking to those men who said "ni ta di ne ni a ki" They were called. "ivles are you?" They were asked. "We are Menomakes and have come a great distance," said Little River. "We from where do Mississippi begins" they said. "Where are you going?" They were asked. "We are out seeing this island," They said. "And also we are out seeing the

46

the Indians," They said. "oh!" They were told. "Now says you must stay here through the winter," They were told. "We want you to know our customs," They were told. "This fall we will have dances," they were told. "and we want you to dance," They were told. "And also you will never be in want if you stay here." They told. So they done as requested. They had dances



to where they stopped. Then after they have eaten the chief spoke to them, warned them. "You must not be induced to take part in the races against them." They were told. "They are very bad." They were told. "If they beat you they will kill you." They were told. "They have always done that, they have killed many an

18

Indian here." They were told. "There are two of our fastest runners, don't race with them, they have never been beaten by anyone." They were told. "We will not," said Little River, after they have been told they went. Then alone. "Now boys, we have challenge to race with you." They were told. "Will we will they said. "Well." They told the one who was blessed by a hawk. "We will bet our dreams we have had." They were told the Mesquakies. "We will," they said. and so they went, three of them Chippewas and a Mesquakie. Indeed they took a long distance, it was beautiful with level

19



they said. He agreed, they very kind  
to them, and also those sea gulls  
never returned, as long as they were  
there, after one month; "Now we must  
go," they said, and everyone cried.

"You must wait awhile," they were  
told an old man. So the Crier called  
everyone. "We will collect goods," He said.  
"We are grateful, that these have come  
to save us," they said. They gave  
moccasins, leggings. They collected  
all the skins "We will give them skins,"  
they said.

44

"Our leggings and also our moccasins  
will not fit them," they said, and so  
they collected skins, and after having  
done so, they went away. They were  
ridged very handsome. But before they  
went they spoke to them: "Cut long sticks  
one's you can handle and next time  
when they come swing the sticks at  
them." They said. "You must do  
that, their necks are very easy to break",  
they said. After they have told this they  
went away. That fall they came  
upon some more Indians.

45



grounds. The Mesquakie was short. One of them took (balloon) bladder, when he breaks it they would start. These would give loud report when broken. They were five in all, when they got where they will start each began to give speech. The Chippewa next him spoke and spoke how he will not be beaten then after he was through motioned to a Mesquakie. So he began his speech. "It was when I fasted three days, the hawk blessed me. I will now rise his breast. That is why I will leave them behind as far as I please." He said when he gave his

20

speech in Mesquakie. Back there his friends were very restless wondering what the outcome will be for their friend. If he was beaten he was to be killed. and Little River was not uneasy about it. After each one have given his speech then they lined up and the one was to break the bladder stood behind the line. After they have lined up then he struck at the bladder and the race was off. Their friend took



places from every direction, and began swinging breaking the weirs, and none escaped. They killed everyone. They also cooked it and there were a great

42

piles of them on the grass. So they did not pester them anymore. Then once more the old man came to them. "Our chief has called for you." They were told. "But where is he?" They said. "Show us the way?" They said. So he took them to where the chief was. It had its lodge in the center of the village. They crawled in and then the Little River talked with him.

"Now boys, when I called for you, this is what I have in mind, you will guard my children until the mid-summer. Also my youngmen, women and are indeed very grateful to have saved our youngmen."

43

They were told by the chief. "I am afraid we cannot stay here very long, however we will try to stay a month."



a lead and they were glad. and upon coming half way he began to imitate the hawk and he went all the faster. So he beat them fifteen steps, those Chippewas. When he came close

21

he whooped. and jumped. and every one laughed. when he beat the Chippewas. After it was over then he said, "You must interpret for me I will speak to them." He said, and began his speech. "Now what you have done today you will never do again." He said. "You will, from now on, never beat anyone." He said. "Even if anyone is not a fast runner you will not be able to beat him." He said to the Chippewas. "So do not do this again." He said. "If you do it again, then you will bring yourselves in curse and now it is nothing." He said. "We have beaten you, but our leader is out for only

22

for good, if he did not we would go and kill everyone of you." He said to the Chippewas. There was silence. They have won, so they dispersed.



looking at them. They cooked the sea gull. "Why!" They said, after having cooked same. 40

one of them gave a piece of it to them. They passed it around. Only smelling same. While they ate it. Everyone thought them very queer. After they have eaten they dispersed, then again an old man came. "It is almost time for others to come." They were the gray sea gulls and every day they watched. Then they came shrieking. They hid themselves the same place. "We must not let any of them escape!" They said. "Be very careful." Said one of them. Then suddenly they

41

appeared and circled. They done the same way the others did. and suddenly one of them came down. It seemed that the wind blew when it came down. They lurched over the grass and shrieked making a considerable noise. Finally they came walking towards them. Upon coming very near they attacked. They appeared from their hiding



and those runners were no more. they have been beatened of their dreams. So the morning after they have eaten they went away. Laughing on the way. They came a great distance by evening and so they ate again. and again the next day they went away again. They kept walking, "Tomorrow we will hunt," They said. "If we kill two of the deer, we will have

23

food for a great while." They said. That evening they camped. "Starting from tomorrow, we will stay here two days." They said. "After we have cooked more meats then we will go again," They said. The next day they began to hunt. "Four of you will go out to hunt." They were told by their boss. So four went out to hunt and killed four deer. and at once began cooking the meat and also preparing the skins and after two days, they went away again. Then at some place they camped upon a hill full of snakes. Indeed there were all over that hill. "Where will we get through?" They said.



they are? Those can be eaten." They told him  
so they cut long sticks. very slender  
indeed very long. "They will land  
over <sup>there</sup> on the level ground on the grass  
that is where they would make their  
attack." Said an old man. They hid  
themselves near there and finally  
they heard them coming. There were  
sea gulls flying over head. circling  
them. then one of them came down  
then all of them followed and really  
they landed on the place indicated.  
They shrieked while walking around.

39

Finally they came on, walking in  
line. Upon coming closer they went  
after them and killing them, as far as  
they can throw, there were piles of  
sea gulls. only seven escape al-  
most killing all of them. After they  
were all gone they went over to  
see what they have killed and  
saw them in piles. They called  
those little people together, they took  
one and began pulling feathers out.  
After doing some, they began butchering  
and the little people gathered around



then to their leader

24

"These will not harm us, we will cut straight through, but you must give tobacco to them." They were told by their boss, so gave the tobacco and then went on, going through the center, stepping over them. Indeed they went far away. They looked at them as they went. They were various kinds and they also looked at the deer. It very dusty and also along the way they saw bones, bird bones, and other kinds. Indeed there were a pile of bones. Some looked like they had hair and some looked like that of 25

gold. They walked on, looking at them. Finally they went through, and they went on. At noon they stopped to eat and ate only meat. After they had eaten they went away and towards evening they camped. "What shall we do to make some tallow, so that we may eat it." They said. "We will kill of the deer, but shall we use to boil them." They said. "Well it is indeed a problem, we must put it off." They said. They went to sleep.

26



Then one of them came to them it was the same old man. Then they asked him. "Why is that you people cry?" They asked. "Why is almost time for those who kill us to come, they almost kill us all now, it is very pitiful for us. It is no use if we try to make an escape, they could easily catch us." Said an old man. "But why is it that you don't shoot them

37

you have bows?" "It is no use, we are powerless against them!" He said "oh." They said to him. "We must see them." They said. Then after two days almost noon, they saw women running by and cries were heard, and they saw men running in every direction with women under their arms, and also with children crying all the while. Every one running away. Then the old man came to them again. "They are almost here now." They were told. "But who are they?" They asked. "They are always a great number of them and they have long spears." They were told. "There are

38

sea gulls." They were told. "So that's who



It is now where the city of Minneapolis stands a little towards North of it, is where there were at this time. They stayed there ten years near the ocean. The next day they went away again. After they have eaten, they walked away. All day and at night they slept. Every night before going to sleep they would sing, and the next day go away again. Then they came upon some Indians again. Indeed they were a very kind Indians. Every one was anxious to have them. The Ka dia they were called. Indeed they were very kind to them. One aged person came for them. The old man cried.

27

when he came for them. "You must go over and stay for a while." He was told. They found that he had lost a son who looked exactly like him. "You must go with him." He was told by their leader. They came there in the fall. The chief once called for them. "Now boys, it is nothing only we want to ask you, where are you from?" They were told. "We just seeing this island," they said. "What did you do, did you chance upon any Indians?" They were told



a big fire. after having build a big fire they went away. Long after that they once more came upon Indians. It was then about the month of April.

35-

There were very small people. Their average height about the length of their legs. It was a large village and they had earth for their shelter. One of them came forth to meet them. They at first thought it was a little boy. Upon coming closer it was an old man. and it spoke to them. "Where are you going boys? They were asked. "We are just out seeing this island," They said. It has been six years since they left until that time they these little people. "Now you must stay here!" They were told. They cooked for them. They cooked deer and corn for them. and all of the cooking was done on the clay dishes in everything.

36

was made of clay, Muttangs. Laddles. A few days afterwards a great noise was made. everyone seem to cry. "What is the matter with them?" They said to each other. They were lying down at the time on the grass after dinner eaten.



"We saw Indians," they said. "Now these youngmen here want you to stay with them a year." They were told. "I think that is impossible!" They said. "However

28

we will try," said Little River. Indeed he understood other tribes. That is what they done. "and also if you want to marry, you can," they were told. "They are a great number of women," Indian if was framed, that they so wanted the half Mesquakie. They have done this because of their wish for the half Mesquakie. That was why he told these to them. "We will try!" He said. "If they like us, we will do that." They said. One of them stayed with the aged couple. They adopted him as their son. They were very kind to him. He hunted often. Then once one of them

29

began wooing a woman. But instead the woman began to stay with him insistently. and he became afraid. "You must marry her while we are here!" He was told. So he went with her. They would ask her very often "What do you think, are you going to have a child?" She would blush



are. They will not kill us, if we touch  
their path then they will chase us," He said.  
"They indeed very 33

bad." After they have eaten they went  
away. That afternoon they came to that  
place. "Now be watchful." They were told.  
They all kept a close watch. Then suddenly  
saw one chasing at them and they started  
to run. It was about five times length  
of ones foot and had four legs. It came  
after them. They all ran. "Look for ants,"  
said one. "There are no ants at this time",  
They said. "There will be ants when it gets  
warmer." They said. "There are the only  
ones they are afraid of." He said. "We  
must make fire."

34

They said. They made fire as quick as  
they can. They build fire across, where  
they came through. Then lied up along  
side of it. They saw it coming, and  
stopped, very quickly going here and  
there. and suddenly it leaped into  
fire. and there it burned. "There we  
have killed this devil." They said.  
"Let's build bigger fire another might  
come along." They said. They build



"I do not know," he would say, and so he was married, and indeed she was going to have a child. "Well," they said, "We will live with the half Mesquakie," they said, and so Little River spoke to him, "Now, it will be a pity on the child, it is not right that we should leave our children in other villages, we are lurking amidst danger when we do this," he said. 30

Reader, "I think this is right, we will care for our child and take him whenever we come, that is right," they were told. "This it is like that of a dog, when we leave our child," they said. "So whenever we get back, we will come after him," he said. That was what he said, and they stayed there through the winter. They went away on the month of So-ba-ga, March it is so-called by the pale faces, they went away on the first part of the month, and so they went away, and he left his wife. "When we get back I will come for you," he had promised her. They went away, and all of the Indians

cried. When they went away, they



them every thing they would need in cooking, also corn, beans, squashes, meats and also everything to wear moccasins, leggings, and everyone were given two pairs each. So they went away, all day, at noon they stopped to cook and after they have eaten they went on, and in the evening they camped they slept, then one of them had a dream he was spoken to by some one. "Now out yonder is a plain just where you must pass, that is where the devils are." He was told, "and if you even touch

32

their packs, they will give you an awfull chase." He was told, "They will not kill you but they will torture you. They will go into your \_\_\_\_\_." He was told, "If they catch up to you." He was told, "you must be on the alert when you go through there." He was told, "This is what you will do, if you chance upon a swarming ants, kick them." He was told, "Those, they are much afraid of." He was told, In the morning he told about, "Now there is some devils just where we are to go through." He said, "It is a plain, that is where they



text miss in 5 1926

g yob is handwriting.  
part. on back 2 75.P. in  
connect. with P. 200.

1  
The story is connection with the  
sacred bundle you have bought.

The one White Buffalo had bought,  
the sacred bundle, this is what it is  
that medicine, to these Indians, it  
is very highly thought of, long ago  
when war paths were frequent it was  
much used. That is what it is used  
for, and also when warring women  
the medicine used is gotten from it.  
That is what it is also used for,  
upon going forth to fight they eat the  
medicine. So that they could not  
be defeated, that is why they were  
victorious, they used that.

2

Along with the medicine within, there  
is also paint. After they have painted  
with it, then to the enemy, they appear  
very fierce, then they take their time  
in climbing while they are being fright-  
ened. That is how it is, one would  
feel like a man, fearing nothing,  
after eating some. That is how  
the medicine is, which is within.  
That is why they think so much of it  
it was used only for fighting purpose.



Long ago, the Indians, indeed a long ago, they fought and were killed by their enemy. They began to fast during the winter, indeed they fasted faithfully. Then one was blessed, the Indian, he was then given this by the one who blessed him. That was how this sacred bundle was gotten, as it has been told, long ago.

A. B.



BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY  
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 2677

Stock Algonquian

Language Fox

Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Dr. Michelson

Place Tama, Ia.

Date

Remarks Ethnology; legends- 3 pp translated Indian text missing. Trans. by G.Y.B; probably second Pack of Sam Peters in connection with Penash. English trans. of Penash bundle (See No. 2545); story and text. Jack Bullard, informant; no English translation. 82 pp Fox texts, 1st pg. missing; story of fasting and blessing by Wisakea; English trans. of first 67 pp only, incl.





Smithsonian Institution  
*National Museum of Natural History*

Department of Anthropology  
*National Anthropological Archives*

**The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.**

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? [naa@si.edu](mailto:naa@si.edu).